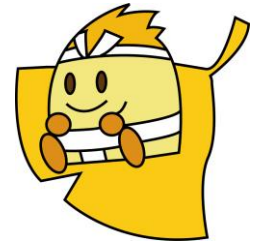


Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Auxílio às Famílias Monoparentais, etc. 母子・父子家庭などの手当

- ▼ Tipos de auxílios: Subsídio para o Sustento Infantil, Subsídio aos Órfãos da Província e Subsídio aos Órfãos do Município.
- ▼ Requisitos para o seu pagamento: Pessoas com a custódia que criam e educam crianças (até o final do ano dos seus 18 anos de idade) que se enquadram em uma das seguintes condições. ① O pai ou a mãe estão falecidos; ② O pai ou a mãe se encontram com uma deficiência grave; ③ O pai e a mãe anularam o casamento; ④ O pai ou a mãe se encontra desaparecido por mais de 1 ano; ⑤ Se encontra abandonado pelo pai ou pela mãe por mais de 1 ano; ⑥ O pai ou a mãe se encontra detido por mais de 1 ano; ⑦ Nasceu sem o casamento da mãe; ⑧ O pai ou a mãe se encontram sob ordem de proteção de acordo com a Lei de Prevenção e Combate à Violência Doméstica. ※ Há requisitos tais como limite de renda, etc.
- ▼ Para as pessoas que atualmente se enquadram nos requisitos do auxílio (incluso as pessoas com o pagamento suspenso) É necessário efetuar a notificação no caso de ter casado (incluindo os casais em união estável), no caso de não mais satisfazer os requisitos para o pagamento do auxílio, no caso de ter alterado o endereço ou outro item da notificação, no caso de poder receber a pensão pública etc. Caso a notificação não seja efetuada, poderá ocorrer a suspensão do pagamento, a perda do benefício ou a ordem para a restituição do auxílio.
- ▼ Contato: Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil, 32-1296.

Por favor, colaborem pagando os impostos em dia ID308納期限内納税にご協力を

Quando ocorrer o atraso do pagamento, há casos em que é possível efetuar o pagamento através do boleto de pagamento que foi primeiramente enviado, porém a Divisão de Arrecadação irá enviar um novo boleto ou um guia de pagamento, sendo que pedimos para que entrem em contato em caso de dúvida.

Também, caso ocorra um atraso dos pagamentos tais como do imposto municipal, poderá ocorrer dos seus bens serem confiscados como prescreve a lei. Pedimos às pessoas que por algum motivo não conseguem pagar os impostos dentro do prazo de pagamento, para que consultem antecipadamente a Divisão de Arrecadação. Também realizamos consultas por telefone.

- Balcão de consultas sobre o pagamento dos impostos nos finais de semana e feriados: Na Divisão de Arrecadação, dia 07/12(domingo) das 09h00 às 16h00.

▼ Contato: Divisão de Arrecadação, 32-1248.

Treinamento de transmissão do sistema de transmissão por rádio para prevenção de desastres pela Divisão de Segurança e Prevenção de Desastres, 32-1275 同報系防災行政無線の訓練放送

Estamos desenvolvendo um sistema de transmissão por rádio para prevenção de desastres com o objetivo de comunicar a todos informações de urgência tais como terremotos, ataque armado, etc. Realizaremos um treinamento de transmissão para confirmar a transmissão das informações em caso de emergência.

- Treinamento de Alerta de Emergência de Terremoto ID3319

▼ Data e horário: 05/11(quarta), por volta das 10h00.

Conteúdo da transmissão: ① “Realizaremos a partir de agora, um treinamento de transmissão.” ② Sinal de alerta → “Alerta emergencial de terremoto. Grande terremoto. Grande terremoto. Este é um treinamento de transmissão.” (Repetido 3 vezes) ③ “Aqui finalizamos o treinamento de transmissão”

Impostos do mês (Kongetsu no Zeikin)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (5ª Parcela), Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (5ª parcela), Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (5ª parcela).
O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 01/12 (segunda).

EVENTOS



Festival das Folhas Amarelas do Ginkgo de Sobue そぶえイチョウ黄葉まつり

▼Data: 22/11(sábado) a 30/11(domingo), das 09h00 às 16h00. ※Cancelado em caso de tempestade.

※Até as 15h00 nos dias úteis.

▼Local: Sobue Gin'n'an Park, Templo Yūsenji (Sobue-chō, Yamazaki) e Inazawa Kōsei Byōin (Sobue-chō Honkō)

▼Contato: Departamento Administrativo da Comissão Organizadora do Festival das Folhas Amarelas do Ginkgo de Sobue (na Câmara de Comércio e Indústria de Sobue-cho)

Espaço do Sobue Gin'n'an Park

▼Conteúdo: Cerimônia de abertura e arremesso de bolinhos de arroz (mochinage) (dia 22 (sábado)), doação de angue (dia 22 (sábado)), Show interativo com o Inappi (dia 22 (sábado) e 23(feriado nacional)) espaço para subir em um carro do corpo de bombeiros (dia 24(feriado)), dança Yosakoi (dia 29(sábado) e 30(domingo)), Yamazaki Jizouji Daiko (dia 30 (domingo)), confecção de porta copo e degustação de Gin'n'an (sábados, domingos e no dia 24(feriado)), diversos eventos, venda de produtos locais e outras atrações.

■ Iluminação das árvores de Gingko

No Espaço do Sobue Gin'n'an Park do dia 22/11(sábado) ao dia 29/11(sábado). Das 17h00 às 20h00. Espaço do Templo Yūsenji Show de canções populares (dia 22(sábado) e 24(feriado)), espaço de chá verde (dia 22(sábado) e 24(feriado)), diversos eventos, venda de produtos locais e outras atrações.

Espaço Secundário (Inazawa Kōsei Byōin)

※Dia 29/11(sábado), realização somente das 10h00 às 15h00. Venda de produtos de ginkgo, espaço de jogos para crianças etc.

Eventos em ambos os espaços

▼Conteúdo: Concurso de desenho com o tema Ginkgo, concurso de fotografia e haiku, stamp rally (sábado, domingo e dia 24(feriado)). ※As inscrições para cada evento será realizada na sede do espaço do Sobue Gin'n'an Park.

Acesso ao local:

O ônibus de transporte gratuito estará circulando com destino ao Templo Yūsenji nos sábados, domingos e no dia 24 (feriado) durante o festival. Detalhes sobre os horários de circulação dos ônibus e outras informações, favor verificar o site do festival.

●Locais de partida e chegada dos ônibus de transporte gratuito.

Templo Yūsenji, Ginásio Esportivo de Sobue-cho, AIKOKU ALPHA e Inazawa Kōsei Byōin (dia 29(sábado)).

As ruas ao redor do evento costumam ter um grande movimento todos os anos, sendo que pedimos para que utilizem o trem da Meitetsu que não é influenciado pelo congestionamento do trânsito.

Encontro de Confraternização de Mōlkky 2025 ID519モルック交歓会2025

▼Data e horário: 14/12(domingo), das 09h30 às 11h30.

▼Local: Bisai Shinkin Inazawa Arena (ginásio poliesportivo)

▼Público-alvo: Time formado por 3 a 5 pessoas acima do ensino primário que residem, trabalham ou estudam neste município.

▼Vagas: Para 28 times (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Confraternização em formato de partida.

▼Inscrições: Do dia 04/11(terça) a 21/11(sexta), pelo formulário de inscrição da Divisão de Esportes (34-6318) no site do município.

CURSOS

Cursos da Associação Internacional dos Amigos de Inazawa 稲沢市国際友好協会講座

①Curso de Língua Coreana

▼Data e horário: 20/11, 04/12 e 18/12 (nas quintas-feiras/ total de 3 aulas) Das 15h40 às 17h00.

▼Local: Casa da Indústria (Sangyo Kaikan) na sala 1 de reuniões

▼Conteúdo: Apresentação das semelhanças e diferenças entre a língua japonesa e coreana e as suas diferenças sutis de nuances.

▼Professor: Sr. Jon Hongi, professor de língua coreana

▼Taxa: 2000 ienes (1000 ienes para sócios da associação. Pagamento no 1º dia)

▼Trazer: Material de escrita

▼Vagas: ①15 pessoas; ②16 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Inscrições: ①06/11(quinta) e ②05/11(quarta), por telefone (81-5000) ligando para a Associação Internacional dos Amigos de Inazawa.

②Curso de Culinária Francesa

▼Data e horário: 27/11(quinta), das 10h30 às 12h30 e das 13h30 às 15h30.

▼Local: Sala de Culinária do Centro de Educação Permanente de Sobue "Sobueru"

▼Conteúdo: Confeção de Quiche de frango com castanhas e Biscoitos de gengibre em formato de boneco, antecipando o clima de Natal.

▼Taxa: 1000 ienes (500 ienes para sócios da associação. Pagamento no dia)

▼Trazer: Avental, pano de cozinha e recipiente para levar os pratos preparados.

Evento de experiência no trabalho de educação infantil ID5180 保育のおしごと体験イベント

É um evento de experiência de trabalho na creche e do curso na universidade. Também realizaremos consultas individuais.

▼Data e horário: 26/11(quarta), das 09h15 às 14h00.

▼Local: Aichi Bunkyo Women's College (Inaba 2-chome)

▼Vagas: 20 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Outros: É necessário pagar o almoço à parte (pagamento no dia).

▼Inscrições: Até o dia 25/11(terça), preenchendo o formulário de inscrição e enviando por e-mail

(hoiku@city.inazawa.aichi.jp), pelo correio (〒492-8269, não necessita o endereço) ou por FAX (32-8911) para a Divisão das Creches.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

※Apenas no dia 12 de dezembro, será realizado na sala de reuniões 10 do edifício leste da prefeitura.

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
21 novembro
5, 12, 19 dezembro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 30 de novembro

1	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Kajiura Family Clinic TEL: 0587-34-5556
2	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
3	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Oosima Clinic TEL: 0587-97-7111
4	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
5	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
6	quinta			
7	sexta			
8	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Shigeki & Kazuko Seikeigeka Naika TEL: 0587-24-3131
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
9	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Negi Clinic TEL: 0567-47-1233
10	segunda			
11	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
12	quarta	Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
		Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
13	quinta			
14	sexta			
15	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Shin lin TEL: 0587-36-0701
16	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kageyama Clinic TEL: 0587-97-2522
17	segunda			
18	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
19	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
20	quinta			
21	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
22	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Iwasaka Clinic TEL:0587-33-6633
23	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
24	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Tachibana Clinic TEL:0567-31-7075
25	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Heiwa Sisho
26	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
27	quinta			
28	sexta			
29	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Sakurai Suzuki Clinic TEL: 0587-23-0077
30	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kawamura Clinic TEL: 0587-23-2222

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133